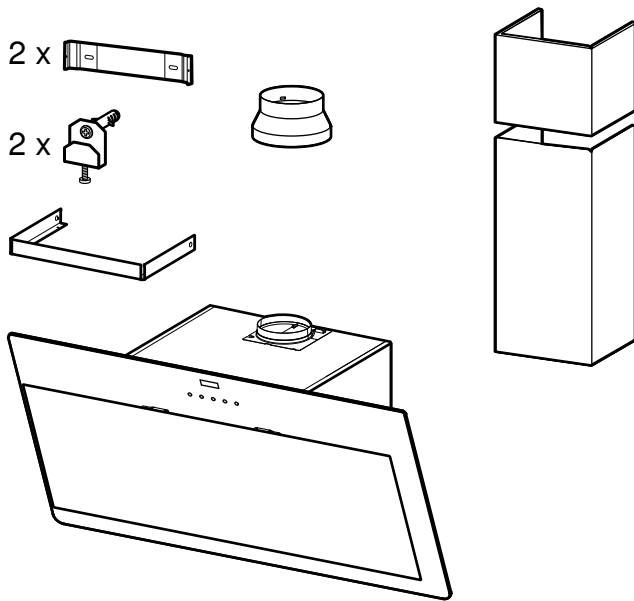


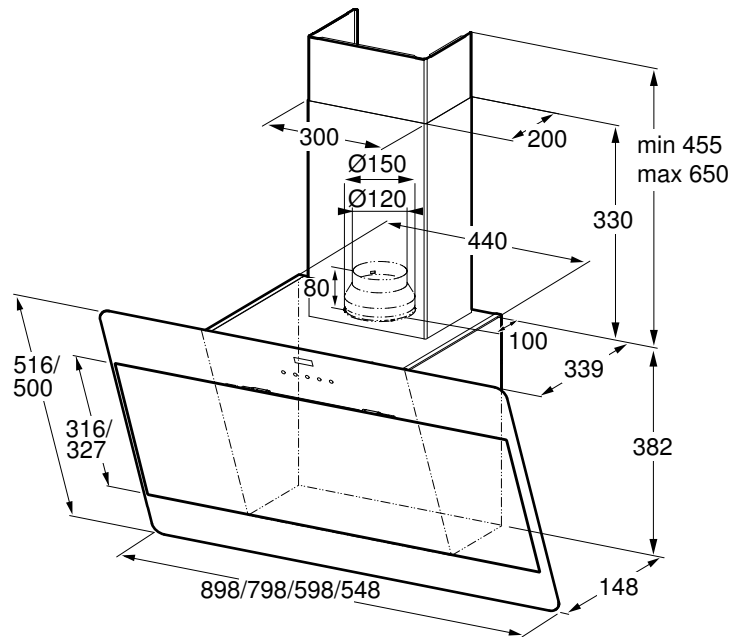


9000888537 951215

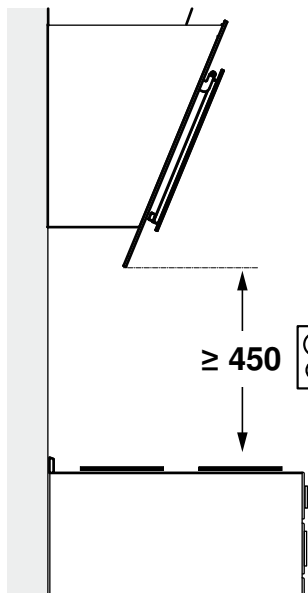
hu Szerelési útmutató
ro Instrucțiuni de montaj



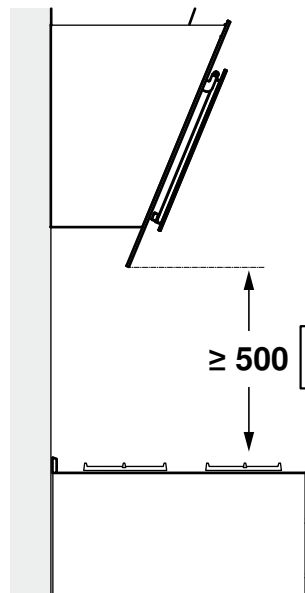
A



B



≥ 450



≥ 500

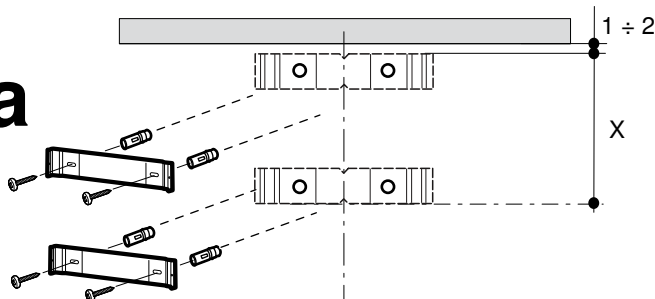


1



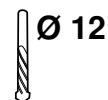
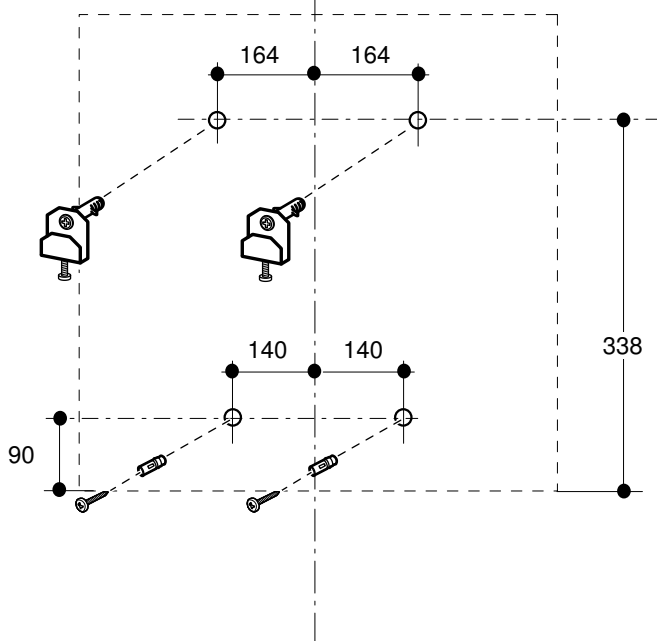
4x
Ø 4,2 x 44

a

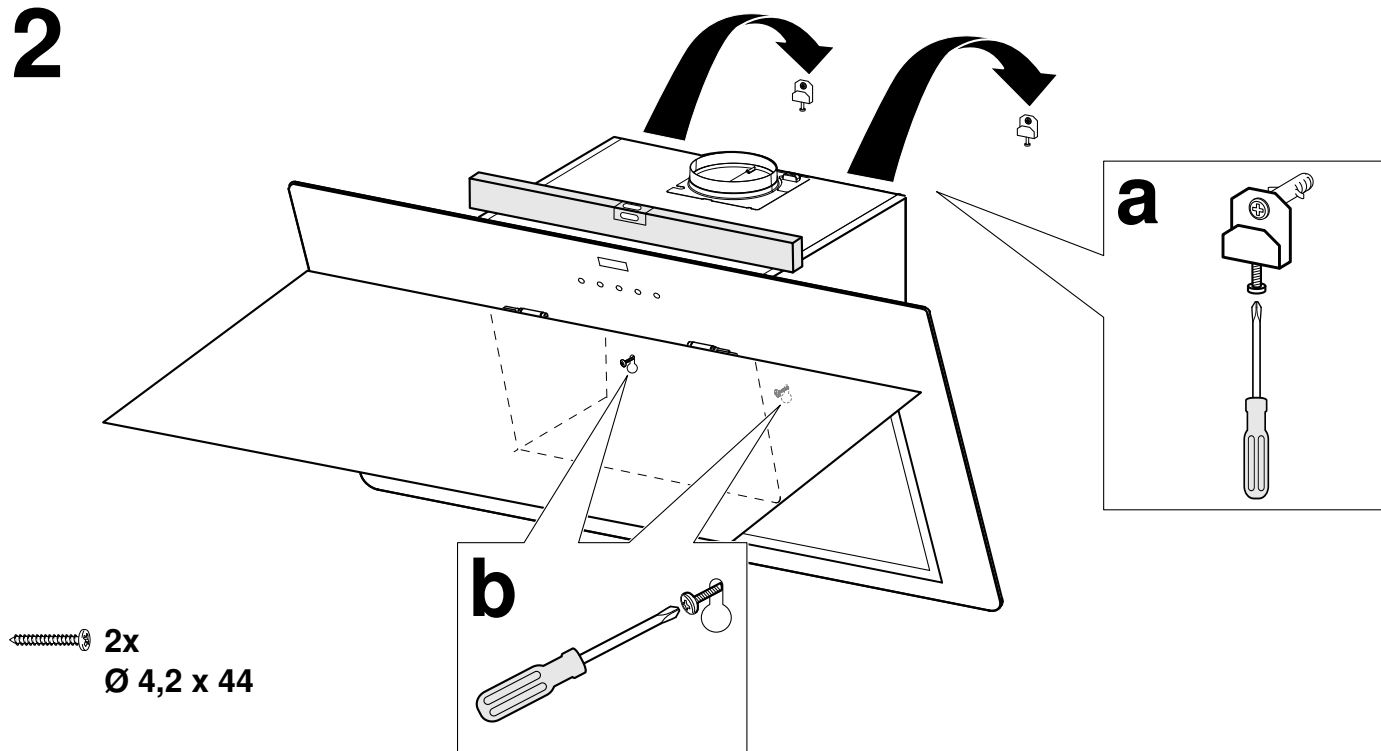


2x

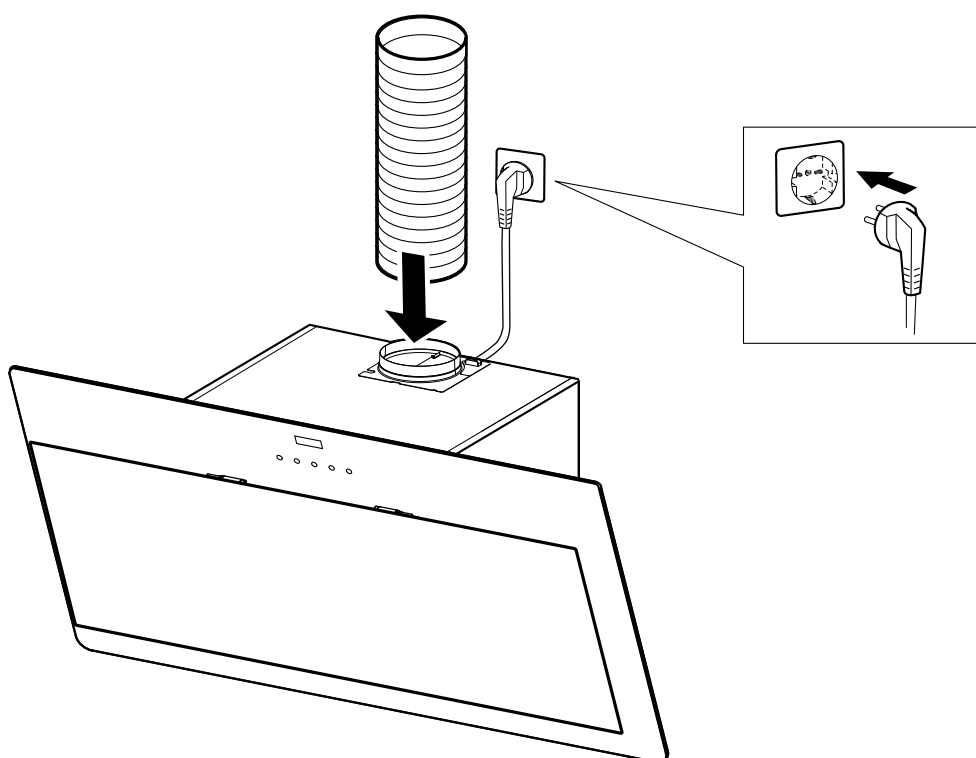
b



2



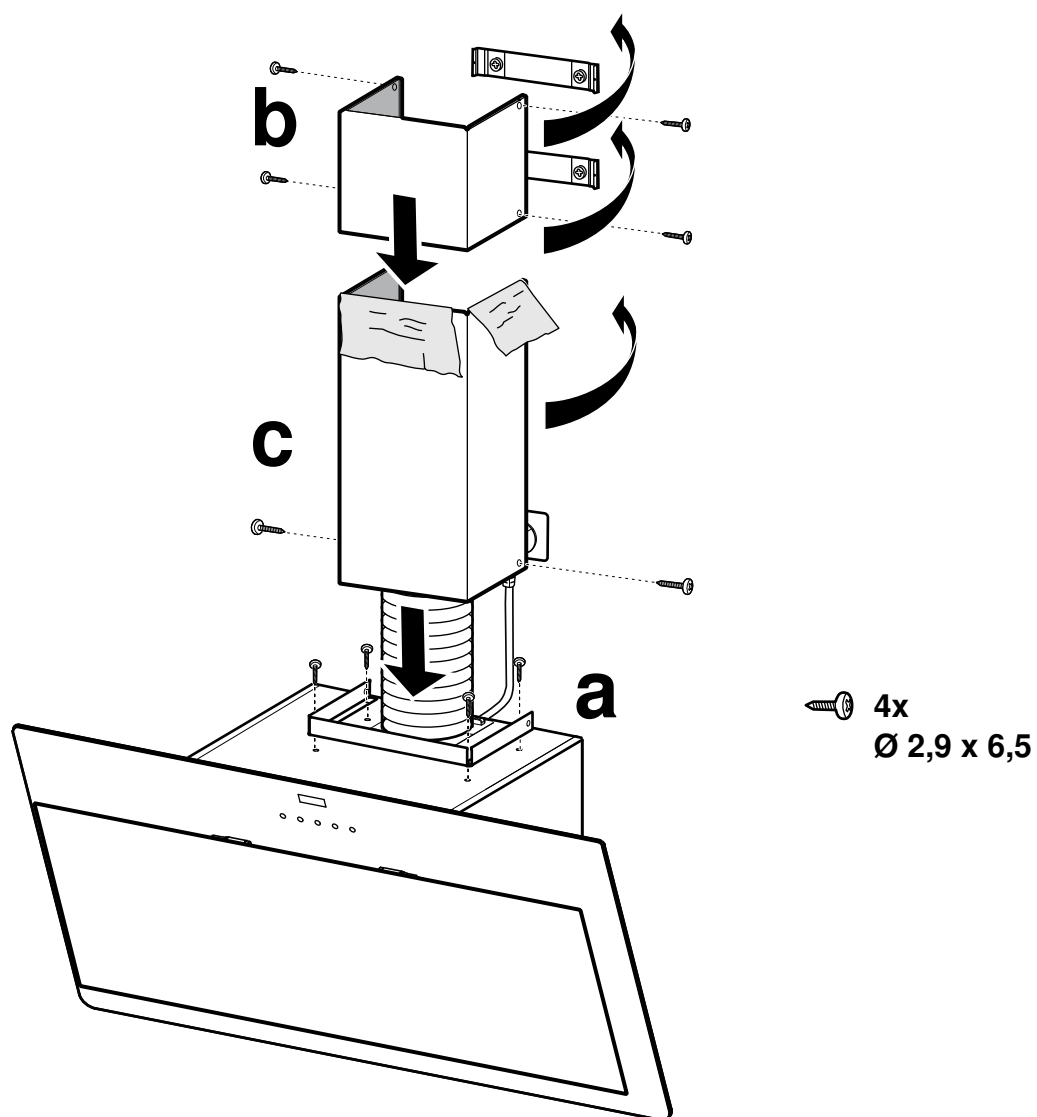
3



4

4x
Ø 2,9 x 6,5

2x
Ø 2,9 x 6,5



4x
Ø 2,9 x 6,5

⚠ Fontos biztonsági előírások

Gondosan olvassa el ezt az útmutatót. Csak így tudja készülékét helyesen és biztonságosan kezelni. A használati és szerelési utasítást őrizze meg a későbbi használatához vagy a későbbi tulajdonos számára.

Csak a szerelési útmutatónak megfelelő, szakszerű beszerelés esetén garantált az üzembiztonság. A szerelő felelős a felállítási helyen való kifogástalan működésért.

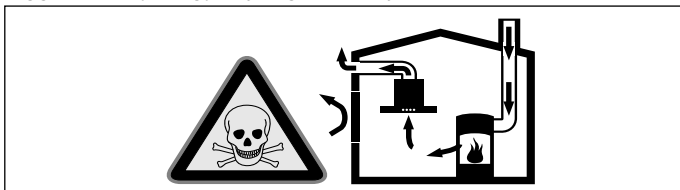
A páraelszívó szélessége legalább a főzőlap szélességének kell, hogy megfeleljen.

Szereléshez figyelembe kell venni a legújabb érvényes szerelési előírásokat és a helyi áram- és gázszolgáltatók előírásait.

Életveszély!

A visszaszívott égéstermék mérgezést okozhat.

Mindig gondoskodjon elegendő betáplált levegőről, ha a készüléket légkivezetéssel üzemeltetve egy belső levegőtől függő tűzhellyel egyidejűleg használja.

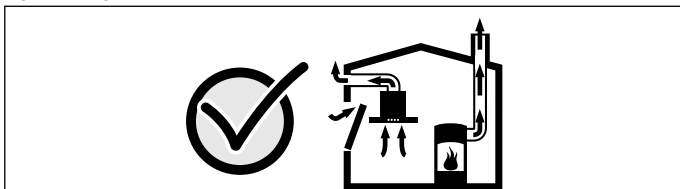


A belső levegőtől függő tűzhelyek (pl. gáz-, olaj-, fa- vagy szénttüzelésű fűtőberendezések, átfolyós vízmelegítők, melegvízkészítő rendszerek) elszívják az égéslevegőt a felállítási térből, és egy füstgáz-berendezésen (pl. kűrtőn) keresztül a szabadba vezetik az elhasznált gázt.

Egy bekapcsolt páraelszívó készülékkel együtt működtetve a konyhából és a szomszédos helyiségekből elszívódik a belső levegő-elegendő betáplált levegő nélkül vákuum keletkezik. A kűrtőből vagy az elszívó aknából a mérgező gázokat visszaszívja a lakóhelyiségekbe.

- Ezért mindig gondoskodni kell az elegendő betáplált levegőről.
- Egy levegőbefúvó/elszívó szekrény egyedül nem biztosítja a határérték betartását.

Veszélytelen üzemeltetés csak akkor lehetséges, ha a tűzhely felállítási terében nem lépik túl a 4 Pa (0,04 mbar) vákuumot. Ez akkor érhető el, ha nem lezárható nyílásokon keresztül, pl. az ajtóknál, ablakokban, beépített levegőbefúvó/elszívó szekrényrel való összekötésben vagy más műszaki megoldások révén, az égéslevegő szabadon utána áramolhat.



Minden esetben kérje ki az illetékes kéményseprő mester tanácsát, aki a ház teljes szellőztetőrendszerét meg tudja ítélni, és javasolja Önnek a megfelelő szellőztetési intézkedéseket.

Ha a páraelszívót kizárólag keringtető üzemmódban használják, az üzemeltetés korlátozások nélkül lehetséges.

Életveszély!

A visszaszívott égéstermék mérgezést okozhat. Ha a páraelszívót egy kéménybe kötött tűzhellyel rendelkező helyiségbe szereli be, a páraelszívó áramellátását megfelelő biztonsági kapcsolóval kell ellátni.

Tűzveszély!

A zsírszűrőben lévő zsírlerakódások meggyulladhatnak. A megadott biztonsági távolságokat be kell tartani, így elkerülhető a hőtorlasz. Vegye figyelembe a főzőberendezésre vonatkozó adatokat. Ha együtt üzemelteti a gáz- és villanytűzhelyt, a legnagyobb megadott távolság érvényes.

A készüléket csak egyik oldalon szabad felszerelni egy magas szekrény vagy egy fal mellett. A hátfaltól vagy a magas szekrénytől való távolságnak legalább 50 mm-nek kell lennie.

Sérülésveszély!

- A készülék belső részeinek széle éles lehet. Viseljen védőkesztyűt.
- Ha a készülék nincs szakszerűen rögzítve, leeshet. Minden rögzítőelemet fixen és biztonságosan kell felszerelni.
- A készülék nehéz. A készülék mozgatásához 2 személyre van szükség. Csak alkalmas segédeszközt használjon.

Áramütésveszély!

A készülék belső részeinek széle éles lehet. A csatlakozó kábel megsérülhet. A csatlakozókábelt szerelés közben ne törje meg, vagy csípje be.

Fulladásveszély!

A csomagolóanyag a gyerekekre nézve veszélyes. Soha ne hagyja, hogy a gyermekek játsszanak a csomagolóanyagokkal.

Általános útmutatások

Légkivezetéssel üzemeltetés

Utasítás. Az elhasznált levegőt sem egy működésben lévő füst- vagy füstgázlevezető kűrtőbe, sem olyan aknába nem szabad elvezetni, amely azoknak a helyiségeknek a szellőztetésére szolgál, ahol a tűzhelyek el vannak helyezve.

- Ha az elhasznált levegőt üzemben kívül lévő füst- vagy füstgázlevezető kűrtőbe vezetik el, be kell szerezni az illetékes kéményseprő mester hozzájárulását.
- Ha az elhasznált levegőt a külső falon vezetik keresztül, teleszkópos beépített szekrényt kell használni.

Távozó levegő vezetéke

Utasítás. A készülék gyártója nem vállal szavatosságot a csőszakaszra visszavezethető kifogások esetén.

- A készülék egy rövid, egyenes vonalú levegőelvezető csővel és a lehető legnagyobb csőátmérővel éri el az optimális teljesítményét.
- A hosszú, durva levegőelvezető csövek, a sok csőív vagy a 150 mm-nél kisebb csőátmérő miatt nem érhető el az optimális elszívó teljesítmény, és hangosabbá válik a ventilátor zaja.
- A levegőelvezetésre szolgáló csöveknek vagy tömlőknek nem éghető anyagból kell készülniük.

Kör keresztmetszetű csövek

150 mm, de legalább 120 mm belső átmérő javasolt.

Laposcatsatornák

A belső keresztmetszetnek meg kell felelnie a kör keresztmetszetű csövek átmérőjének.

Ø 150 mm kb. 177 cm²

Ø 120 mm kb. 113 cm²

- A laposcatsatornának ne legyenek éles irányváltásai.
- Eltérő csőátmérők esetén használjon tömítőcsíkot.

A fal ellenőrzése

- A fal legyen sík, függőleges és elegendő teherbírású.
- A fűrt lyukak mélységének a csavarok hosszának kell megfelelnie. A tipliknek erősen kell tartaniuk.
- A mellékelt csavarok és tiplik tömör falazathoz használhatók. Más konstrukciók (pl. Rigips gipszkarton, sejt beton, Poroton falazótégla) számára megfelelő rögzítő eszközöket kell használni.

- A páraelszívó max. súlya **40 kg**.

Villamos bekötés

⚠ Áramütésveszély!

A készülék belső részeinek széle éles lehet. A csatlakozó kábel megsérülhet. A csatlakozókábelt szerelés közben ne törje meg, vagy csípje be.

A szükséges csatlakozási adatok a készülék belsejében található típustáblán vannak, ehhez ki kell szerelni a fém zsírszűrőt.

A csatlakozó vezeték hossza: kb. 1,30 m

Ez a készülék megfelel az EK zavarmentesítési rendelkezéseinek. Ezt a készüléket csak egy előírás szerint felszerelt földelt dugaszolóaljzatra szabad rácsatlakoztatni.

A földelt dugaszolóaljzatot lehetőleg a kűrtő-takarólapon belül helyezze el.

- A földelt dugaszolóaljzat saját áramkörön legyen csatlakoztatva.
- Ha a földelt dugaszolóaljzathoz a készülék felszerelése után már nem lehet hozzáférni, be kell iktatni egy bontóelőtétet, mint a rögzített csatlakozásnál.

Ha rögzített csatlakozásra van szükség, szerelésnél álljon rendelkezésre legalább egy összpólusú szakaszkapcsoló (vezetékvédő kapcsoló, biztosítékok és védőrelé) 3 mm érintkező-nyílással. Csak villamossági szakember kivitelezheti a rögzített csatlakozást.

Készülékmeretek és biztonsági távolságok

- Vegye figyelembe a készülék méreteit. (**A ábra**)
- Vegye figyelembe a biztonsági távolságokat. (**B ábra**)

A szerelés előkészítése

Figyelem!

Győződjön meg róla, hogy a furatok környékén nincs villanyvezeték, gáz- vagy vízcső.

1. A mennyezettől a páraelszívó alsó széléig rajzoljon a falra egy függőleges középvonalat. (**1. ábra**)
2. Jelölje be a furatok helyét a kürtő tartóvasaihoz. A tartóvasak közepe bevágással van jelölve. Helyezze a tartóvasak közepét a középvonalra, igazítsa vízszintes helyzetbe, és jelölje be a furatok helyét. A két tartóvas közötti X távolság megfelel a felső kürtőrész hosszának. (**1a ábra**)
3. Jelölje be a furatok helyét a felfüggesztésekhez és a készülék biztosításához. (**1b ábra**)
4. Fúrja ki a lyukakat.
5. A tipliket a fal síkjáig nyomja be.

A készülék beszerelése

Fali tartó felszerelése

1. Csavarozza fel a kürtő-takarólap tartóvasát. (**1a ábra**)
2. Csavarozza fel a készülék felfüggesztéseit. (**1b ábra**)

A készülék felakasztása és beállítása

⚠ Sérülésveszély!

A készülék belső részeinek széle éles lehet. Viseljen védőkesztyűt.

1. Szerelje ki a fém zsírszűrőt; lásd a használati utasítást.
2. A védőfóliát először a hátoldalon húzza le a készülékről, majd szerelés után teljesen húzza le.
3. A készüléket úgy akassza be, hogy stabilan bepattanjon a felfüggesztéseken. (**2. ábra**)
4. Igazítsa vízszintes helyzetbe a készüléket a felfüggesztések csavarjainak forgatásával. A csavarok a készülék belsejéből hozzáférhetők. Szükség esetén a készüléket jobbra vagy balra kissé el lehet tolni. (**2a ábra**)

A készülék biztosítása

1. Csavarozza be a biztosítócsavarokat a készülék belsejében. (**2b ábra**)
2. Szerelje be a fém zsírszűrőt; lásd a használati utasítást.

A készülék csatlakoztatása (**3. ábra**)

Utasítások

- Légekivezetéses üzemmód esetén visszacsapó szelep beépítése szükséges. Ha a készülékhez nincs visszacsapó szelep mellékelve, szakkereskedésben beszerezhető.
- Ha az elhasznált levegőt a külső falon vezetik keresztül, teleszkópos beépített szekrényt kell használni.

Távozó levegő csatlakozásának létrehozása

Utasítás: Alumínium cső használata esetén a csatlakozási területet előzőleg le kell csiszolni.

1. Rögzítse a távozó levegő csövét közvetlenül a szellőztető csomagra.
2. Csatlakoztassa a csövet a távozó levegő nyílásához.
3. A csatlakozási helyeket megfelelően tömítse.

Áramellátás

1. Dugja a hálózati csatlakozódugót a védőérintkezős dugaszolóaljzatba.
2. Ha fix csatlakoztatás szükséges, kérjük vegye figyelembe az Elektromos csatlakozás fejezetben leírt útmutatásokat.

Kürtő-takarólap felszerelése

⚠ Sérülésveszély!

A készülék belső részeinek széle éles lehet. Viseljen védőkesztyűt.

1. Csavarozza fel a kürtő-takarólap tartóvasait a készülékre. (**4a ábra**)
2. Mindkét kürtő-takarólapon húzza le a védőfóliákat.
3. Szerelje fel a felső kürtő-takarólapot. (**4b ábra**)
Hajtsa szét kissé mindkét oldalsó lemezt, akassza be a tartóvasak mögé és ütközésig nyomja össze.

Utasítás: Légekivezetéses üzemmód esetén a kürtő-takarólapot a nyílásokkal lefelé szerelje fel.

4. Csavarozza fel a felső kürtő-takarólapot oldalt a tartóvasakra.
5. Szerelje fel az alsó kürtő-takarólapot. (**4c ábra**)
Hajtsa szét kissé mindkét oldalsó lemezt, akassza be a felső kürtő-takarólemez mögé és ütközésig nyomja össze.

Utasítás: A karcolódások elkerülése érdekében, védelemként helyezzen egy papírt az alsó kürtő-takarólap szélei fölé.

6. Tegye fel a kürtő-takarólapokat a készülékre és csavarozza fel oldalt a tartóvasra.

Készülék leszerelése

1. Vegye le a kürtő-takarólapot.
2. Áramtalanítsa a készüléket.
3. Kösse le a távozó levegő vezetékeit.
4. Oldja a biztosítócsavarokat.
5. Vegye le a készüléket.

⚠ Instrukțiuni de siguranță importante

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Numai astfel puteți utiliza aparatul corect și în siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare și de montaj pentru o consultare ulterioară sau pentru eventuali viitori proprietari.

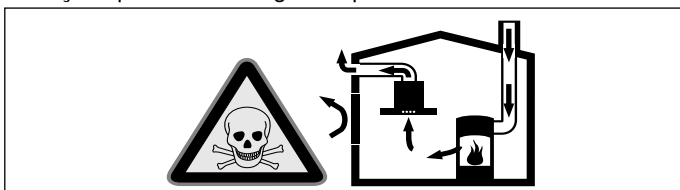
Numai la montajul regulamentar corespunzător instrucțiunii de montaj este garantată siguranța la utilizare. Instalatorul este responsabil pentru funcționarea ireproșabilă la locul de instalare. Lățimea hotei trebuie să corespundă cel puțin lățimii aparatului de gătit.

Pentru instalare trebuie respectate prescripțiile de construcții valabile actual și cele ale alimentatorului local cu curent și cu gaz.

Pericol de moarte!

Gazele de combustie aspirate înapoi pot duce la intoxicații.

Aveți grijă ca alimentarea cu aer să fie suficientă atunci când aparatul este folosit în modul de funcționare cu aer evacuat în același timp cu un loc de gătit dependent de aerul camerei.

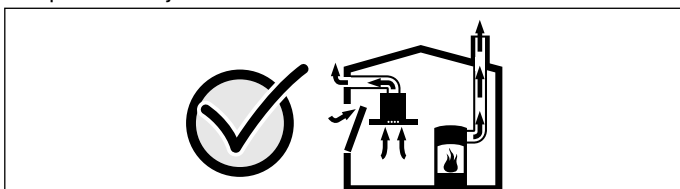


Locurile de gătit dependente de aerul camerei (de ex. aparate de încălzit cu gaz, ulei, lemn sau cărbune, încălzitoare permanente, preparatoare de apă caldă) trag aerul de ardere din spațiul în care sunt instalate și conduc gazele arse în afară printr-o instalație de evacuare a gazelor (de ex. coș de fum).

În legătură cu o hotă pornită se trage aer din bucătărie și din camerele învecinate – fără o alimentare suficientă cu aer se formează o subpresiune. Gaze otrăvitoare din coșul de fum sau din puțul de tiraj sunt aspirate înapoi în camerele de locuit.

- Trebuie din această cauză să ne îngrijim întotdeauna ca alimentarea cu aer să fie suficientă.
- O casetă de zid de alimentare / evacuare aer nu asigură singură respectarea valorii limită.

O funcționare fără pericole este posibilă numai atunci când subpresiunea în spațiul de instalare al locului de gătit nu depășește 4 Pa (0,04 mbar). Aceasta se poate obține când aerul necesar pentru ardere poate circula prin deschideri ca de ex. uși, ferestre în legătură cu o casetă de zid de alimentare/evacuare aer sau prin alte mijloace tehnice.



Cereți în orice caz sfatul maestrului coșar competent, care poate aprecia întregul complex de aerisire al casei și vă poate propune măsura adecvată pentru aerisire.

Dacă hota funcționează exclusiv cu aer recirculat, funcționarea este posibilă fără restricție.

Pericol de moarte!

Gazele de combustie aspirate înapoi pot duce la intoxicații. La instalarea unui ventilator cu un șemineu cu aerisire pe coș, alimentarea cu curent electric a hotei trebuie prevăzută cu un circuit de siguranță propriu.

Pericol de incendiu!

Depunerile de grăsime din filtrul de grăsime se pot aprinde. Distanțele de siguranță indicate trebuie respectate, pentru a evita o acumulare de căldură. Acordați atenție datelor referitoare la aparatul dvs. de gătit. Dacă locurile de gătit cu gaz și electrice funcționează împreună, este valabilă cea mai mare distanță prescrisă.

Aparatul poate fi instalat numai cu una din părți direct lângă un dulap sau un perete. Distanța față de perete sau față de dulap trebuie să fie de minimum 50 mm.

Pericol de rănire!

- Componentele din interiorul aparatului pot avea muchii ascuțite. Purtați mănuși de protecție.
- Dacă aparatul nu este fixat corespunzător, acesta poate cădea. Toate elementele de fixare trebuie montate ferm și sigur.
- Aparatul este greu. La mișcarea aparatului trebuie să participe 2 persoane. Folosiți numai mijloace ajutătoare adecvate.

Pericol de electrocutare!

Componentele din interiorul aparatului pot avea muchii ascuțite. Cablul de racordare se poate deteriora. Nu îndoiți și nu prindeți cablul de racordare în timpul instalării.

Pericol de sufocare!

Materialul de ambalaj este periculos pentru copii. Nu lăsați niciodată copiii să se joace cu material de ambalaj.

Indicații generale

Funcționarea cu aer evacuat

Indicație: Aerul evacuat nu are voie să fie prelat nici într-un coș de fum sau de evacuare gaze în funcțiune, nici într-un puț care servește la aerisirea de camere în care sunt instalate locuri pentru gătit.

- Dacă aerul evacuat trebuie condus într-un coș de fum sau de evacuare gaze, care nu este în funcțiune, trebuie obținut acordul maestrului coșar competent.
- Dacă aerul evacuat este condus prin peretele exterior, ar trebui folosită o casetă de zid telescopică.

Conductă de aerisire

Indicație: Pentru reclamații care se datorează traseului de țevi, producătorul aparatului nu preia nicio garanție.

- Aparatul își atinge capacitatea optimă cu o țevă de evacuare a aerului scurtă, în linie dreaptă și cu un diametru al țevii cât mai mare.
- Datorită țevilor de evacuare a aerului lungi și aspre, cu multe coturi sau cu diametre mai mici de 150 mm, nu se atinge capacitatea de aspirație optimă și zgomotul ventilatorului devine mai sonor.
- Țevile sau furtunurile pentru pozarea conductei de evacuare a aerului nu trebuie să fie din material inflamabil.

Țevi rotunde

Se recomandă un diametru interior de 150 mm, dar totuși de minimum 120 mm.

Canale plate

Secțiunea interioară trebuie să corespundă diametrului țevilor rotunde.

Ø 150 mm cca. 177 cm²

Ø 120 mm cca. 113 cm²

- Canalele plate nu ar trebui să aibă schimbări de direcție ascuțite.
- La diametre care se abat, se vor folosi benzi de etanșare.

Verificarea peretelui

- Peretele trebuie să fie plan, vertical și cu capacitate portantă suficientă.
- Adâncimea găurilor trebuie să corespundă lungimii șuruburilor. Diblurile trebuie să stea fix.
- Șuruburile și diblurile anexate sunt indicate pentru ziduri masive. Pentru alte construcții (de ex. rigips, beton poros, cărămizi de perete Poroton) trebuie folosite mijloace de asamblare corespunzătoare.
- Greutatea max. a hotei este de **40 kg**.

Racordul electric

⚠ Pericol de electrocutare!

Componentele din interiorul aparatului pot avea muchii ascuțite. Cablul de racordare se poate deteriora. Nu îndoiți și nu prindeți cablul de racordare în timpul instalării.

Datele de racordare necesare sunt înscrise pe plăcuța de tip în interiorul aparatului, pentru aceasta demontați filtrul de grăsime din metal.

Lungimea conductei de racordare: cca. 1,30 m

Acest aparat corespunde prevederilor CE de antiparazitare.

Acest aparat poate fi racordat numai la o priză cu contact de protecție instalată conform normelor.

Montați priza cu contact de protecție pe cât posibil înăuntrul măștii coșului de fum.

- Priza cu contact de protecție ar trebui să fie legată printr-un circuit propriu de curent.
- Dacă priza cu contact de protecție nu mai este accesibilă după instalarea aparatului, trebuie să existe un dispozitiv de separare ca la racordul fix.

În cazul unui racord fix necesar, în instalație trebuie să existe un separator multipolar (comutator de protecție al liniei, siguranțe și protecții) cu o deschidere de contact de min. 3 mm. Numai un specialist electrician are voie să execute racordul fix.

Dimensiunile aparatului și distanțe de siguranță

- Respectați dimensiunile aparatului. **(figura A)**
- Respectați distanțele de siguranță. **(figura B)**

Pregătirea instalării

Atenție!

Asigurați-vă că în zona în care se realizează găurile nu se găsesc cabluri electrice, furtunuri de gaz sau de apă.

1. Desenați de la tavan până la muchia inferioară a hotei o linie verticală pe perete. **(Figura 1)**
2. Marcați orificiile pentru cornierul de susținere al coșului. Mijlocul cornierului de susținere este reprezentat printr-o creștătură. Trasați cornierul de susținere în mijloc la linia mediană, aliniați orizontal și marcați pozițiile orificiilor. Distanța X de la ambele corniere de susținere corespunde lungimii părții superioare a coșului. **(Figura 1a)**
3. Marcați orificiile pentru agățătorile și siguranța aparatului. **(Figura 1b)**
4. Dați găuri.
5. Fixați diblurile coplanar cu peretele.

Montarea aparatului

Montarea suportului de perete

1. Prindeți cu șuruburi cornierul de susținere pentru masca de coș de fum. **(Figura 1a)**
2. Înșurubați agățătorile aparatului. **(Figura 1b)**

Suspendarea și alinierea aparatului

⚠ Pericol de rănire!

Componentele din interiorul aparatului pot avea muchii ascuțite. Purtați mănuși de protecție.

1. Demontați filtrul metalic pentru grăsimi; vezi instrucțiunile de utilizare.
2. Mai întâi scoateți folia de protecție de pe partea din spate și, după montaj, în întregime.
3. Suspendați aparatul astfel încât să se fixeze bine în agățători. **(Figura 2)**
4. Aliniați orizontal aparatul prin rotirea șuruburilor de la agățători. Șuruburile sunt accesibile în interiorul aparatului. În caz de nevoie aparatul poate fi deplasat puțin spre dreapta sau spre stânga. **(Figura 2a)**

Asigurarea aparatului

1. Înșurubați șuruburile de siguranță în interiorul aparatului. **(Figura 2b)**
2. Montați filtrul metalic pentru grăsimi; vezi instrucțiunile de utilizare.

Conectarea aparatului (figura 3)

Indicații

- La funcționarea cu aer evacuat trebuie încorporată o clapetă anti-reluare. Dacă aparatul nu are inclusă o clapetă anti-reluare, aceasta poate fi achiziționată din comerțul de specialitate.
- Dacă aerul evacuat este condus prin peretele exterior, ar trebui folosită o casetă de zid telescopică.

Efectuarea racordului la aerul evacuat

Indicație: Dacă se folosește o țevă de aluminiu, zona de racordare trebuie netezită în prealabil.

1. Fixați țeava de evacuare a aerului direct pe ștuțul de aer.
2. Efectuați racordul la deschiderea pentru aerul evacuat.
3. Etanșați pozițiile de legătură în mod adecvat.

Efectuarea racordului electric

1. Introduceți fișa de rețea în priza cu pământare.
2. În cazul unei conexiuni fixe necesare, vă rugăm respectați indicațiile din capitolul Racordul electric.

Montarea măștii coșului de fum

⚠ Pericol de rănire!

Componentele din interiorul aparatului pot avea muchii ascuțite. Purtați mănuși de protecție.

1. Prindeți cu șuruburi cornierul de susținere pentru măștile coșului de fum la aparat. **(Figura 4a)**
2. Scoateți folia de protecție de pe ambele măști ale coșului de fum.
3. Montați masca de coș de fum superioară. **(Figura 4b)**
Îndoți separat ușor ambele plăci laterale, suspendați-le în spatele cornierelor de susținere și strângeți până la capăt.
Indicație: La funcționarea cu aer evacuat, montați masca de coș de fum cu creștăturile în jos.
4. Prindeți cu șuruburi masca de coș de fum superioară lateral la ambele corniere de susținere.
5. Montați masca de coș de fum inferioară. **(Figura 4c)**
Îndoți separat ușor ambele plăci laterale, suspendați-le în spatele măștii superioare a coșului de fum și strângeți până la capăt.

Indicație: Pentru a evita zgârieturile, așezați hârtie peste muchiile măștii inferioare a coșului de fum, pentru protecție.

6. Plasați măștile coșului de fum pe aparat și prindeți cu șuruburi lateral la cornierul de susținere.

Demontarea aparatului

1. Desfaceți masca de coș de fum.
2. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
3. Desfaceți conductele de aer evacuat.
4. Desfaceți șuruburile de siguranță.
5. Scoateți aparatul.